

ÉDUCATION^{CH}

CONFÉRENCE SUISSE DES DIRECTEURS CANTONAUX DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

EDK | CDIP | CDPE | CDEP

DIE INTERKANTONALE BILDUNGSZUSAMMENARBEIT IST VIELFÄLTIG: EIN EINBLICK

Die Schwerpunkte der vorliegenden Ausgabe von EDUCATION^{CH} sind das fortgeschriebene Tätigkeitsprogramm der EDK, Stand und Zukunft der Fachmittelschulen, die Lehrerinnen- und Lehrerbildung Schweiz und die Arbeiten der EDK im Bereich der Sonderpädagogik in der Folge der NFA.

THÈMES: PROGRAMME DE TRAVAIL DE LA CDIP (P. 2) | ÉCOLES DE CULTURE GÉNÉRALE (P. 3) | FORMATION DES ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS (P. 4) | PÉDAGOGIE SPÉCIALISÉE (P. 5)

| Editorial |

CONCORDAT HARMOS: RÔLE IMPORTANT DÉVOLU AUSSI AUX RÉGIONS

Un an seulement après le oui du peuple aux articles constitutionnels sur l'éducation, la CDIP a adopté à l'unanimité un nouveau concordat sur l'harmonisation de la scolarité obligatoire. Les procédures d'adhésion sont maintenant ouvertes dans les cantons. Les fondements sont ainsi posés pour que puisse commencer en Suisse une nouvelle phase de la collaboration en matière d'éducation sur des bases contraignantes.

Cette collaboration comprend également un rôle important pour les régions. Je vois avec plaisir qu'on y travaille déjà efficacement à l'application du concordat. L'essentiel en quelques mots: les travaux d'élaboration de plans d'études pour chaque région linguistique, la Convention scolaire romande soumise à la ratification dans les cantons romands en juin 2007, les projets pilotes de cycle élémentaire réalisés sous l'égide de l'EDK-Ost, la collaboration sur des questions spécifiques à l'enseignement des langues et les travaux communs entrepris par les cantons de AG, BS, BL et SO pour s'adapter à HarmoS.

Wenn ich daran erinnere, dass zurzeit auch das neue Berufsbildungsrecht in Umsetzung begriffen ist, dass die Regelung der gymnasialen Maturität soeben einer Teilrevision unterzogen worden ist und dass Bund und Kantone die Rechtsgrundlagen für die gemeinsame und ganzheitliche Steuerung des Hochschulbereichs erarbeiten, dann wird erkenntlich:

durch das Bildungssystem Schweiz geht gegenwärtig ein deutlicher Ruck.

Diese Veränderungen auf Ebene der Systemsteuerung müssen uns nicht Angst machen, wenn wir uns im Ziel einig



**Isabelle Chassot, conseillère d'Etat (FR)
Présidente de la CDIP**

sind: eine starke öffentliche Schule mit hoher Qualität und hoher Integrationskraft erhalten und gestalten zu wollen. Und eine öffentliche Schule, die dem raschen Wandel von Wissenschaft, Technologie, Arbeitswelt sowie von gesellschaftlichen und sozialen Strukturen gewachsen bleibt.

| Poursuite du programme de travail | ACTIVITÉS DE LA CDIP À PARTIR DE 2007

Le 14 juin 2007, l'Assemblée plénière a approuvé le programme de travail de la CDIP 2007/2008. Depuis 2001, les 26 directrices et directeurs cantonaux de l'instruction publique précisent en effet dans un programme de travail à la fois leurs objectifs pour les années à venir sur l'ensemble du pays et les priorités qu'ils se sont fixées. Ce programme est actualisé chaque année.

Le programme de travail de la CDIP est subdivisé en deux catégories: les travaux associés à un projet (A) et les tâches permanentes (B). Seules les questions qui ne peuvent pas être traitées dans les régions (linguistiques) ou dans les cantons sont prises en compte sur le plan intercantonal.

Partie A: Travaux associés à un projet

A l'instar du programme de travail 2006, le programme 2007 comprend 18 travaux associés à des projets. Les objectifs de chaque sous-projet ont été actualisés et le calendrier a été adapté.

Les 18 projets en mots-clé: (1) concordat HarmoS, (2) standards de formation, (3) âge d'entrée à l'école, (4) enseignement des langues, (5) pédagogie spécialisée, (6) loi sur la formation professionnelle, formation supérieure comprise, (7) formation continue, (8) transition degré secondaire I – degré secondaire II, (9) développement du degré secondaire II, (10) maturité gymnasiale, (11) nouveau paysage des hautes écoles, (12) formation des enseignantes et enseignants, (13) profession enseignante, (14) monitoring du système suisse de l'éducation, (15), TIC, (16) coordination de la politique des bourses, (17) éducation au développement durable, (18) éducation au mouvement et promotion de l'activité physique à l'école.

Partie B: Tâches permanentes de la CDIP

La CDIP assure en permanence un certain nombre de tâches dans les domaines où les concordats conclus par les cantons lui assurent des compétences, qui concernent le niveau systémique ou qui requièrent une représentation des intérêts des cantons au niveau national. Ces tâches sont également marquées par l'actualité. En voici quelques-unes:

- La CDIP représente les intérêts des cantons *vis-à-vis de la Confédération*, en ce moment notamment dans le contexte de la loi sur l'encouragement de la culture, de la loi sur les langues, de la loi sur la formation continue et de la loi sur l'aide aux hautes écoles.
- La CDIP est compétente en matière de reconnaissance (nationale et internationale) des diplômes et certificats de formation délivrés par les cantons (formation des enseignantes et enseignants, écoles de culture générale, autres) et en matière de gestion et d'évolution des accords intercantonaux de financement et de libre

circulation. Ces différents instruments dont le but est de garantir la mobilité et la libre circulation sont adaptés de façon périodique. C'est ce que font actuellement la révision de l'accord sur la reconnaissance des diplômes de 1993, les amendements à l'accord sur les écoles professionnelles (formation professionnelle initiale) et la création d'un accord sur la formation professionnelle supérieure.

- La CDIP représente la Suisse au sein *d'organisations internationales* dans le cadre d'activités liées à la souveraineté cantonale en matière d'éducation et de culture. Quelques actualités 2007/2008: participation au programme des langues du Conseil de l'Europe, aux travaux de l'OCDE (par ex. PISA) et aux négociations bilatérales avec l'UE afférentes à la formation, poursuite des négociations sur l'AGCS au sein de l'OMC (commerce des services dans le domaine de la formation et de la culture). Il ne s'agit là que d'un aperçu. Le programme de travail in extenso peut être consulté sur le site de la CDIP. (Réd.)

www.cdip.ch > domaines d'activité > programme de travail



Tätigkeitsprogramm der EDK

Die EDK-Plenarversammlung hat an ihrer Sitzung vom 14. Juni 2007 das fortgeschriebene EDK-Tätigkeitsprogramm 2007/2008 verabschiedet.

| Schwerpunkt-Thema |

FACHMITTELSCHULEN SCHWEIZ: STAND UND ENTWICKLUNGSPERSPEKTIVEN

Fachmittelschulen (FMS) sind allgemein bildende Schulen der Sekundarstufe II und bereiten auf eine Berufsbildung an höheren Fachschulen und Fachhochschulen vor, namentlich in den Bereichen Gesundheit, Soziale Arbeit, Pädagogik und Gestaltung/Kunst. Seit 2003/2004 haben die FMS sukzessive die Diplommittelschulen (DMS) abgelöst. Im Juli 2007 werden letztmals gesamtschweizerisch anerkannte DMS-Diplome abgegeben.

Die Ausbildung an einer Fachmittelschule wird in der Schweiz von etwa 3% der Schülerinnen und Schüler eines Jahrgangs gewählt.

2006 wurden 2933 DMS-/FMS-Diplome abgegeben, mehr als 80% davon gingen an Frauen (vgl. Grafik unten).

LA MUTATION DES ÉCOLES DE CULTURE GÉNÉRALE (ANCIENNEMENT ÉCOLES DU DEGRÉ DIPLÔME) EST RÉALISÉE EN GRANDE PARTIE. LE DÉVELOPPEMENT DE LA MATURITÉ SPÉCIALISÉE RECONNUE AU NIVEAU NATIONAL SERA DÉCISIF POUR LE POSITIONNEMENT À LONG TERME DES ECG.

Welches sind die Grundzüge der «neuen» FMS?

Das EDK-Anerkennungsreglement für Fachmittelschulen ist seit dem 1. August 2004 in Kraft. Die wichtigste Neuerung ist die Einführung der Fachmaturität, welche auf dem Fachmittelschul-Ausweis aufbaut.

Fachmittelschul-Ausweis: die Ausbildung dauert drei Jahre und umfasst neben allgemein bildenden Fächern auch Wahlfächer im gewählten Berufsfeld (Gesundheit, Soziale Arbeit, Pädagogik und Gestaltung/Kunst, weitere). Der Ausweis ermöglicht den Zugang zu einer Höheren Fachschule im gewählten Berufsfeld. Entsprechende Ausbildungen bestehen in den Bereichen Gesundheit und Soziales.

Die im Anschluss an den Fachmittelschul-Ausweis zu erwerbende *Fachmaturität* umfasst je nach Berufsfeld verschiedene Zusatzleistungen und eine Fachmaturitätsarbeit:

– *Fachmaturität Gesundheit / Fachmaturität Soziale Arbeit:* ein begleitetes Praktikum von 12 bis 40 Wochen im gewählten Berufsfeld und eine Fachmaturitätsarbeit. Die Fachmaturität ermöglicht den prüfungsfreien Zugang zu einem Fachhochschul-Studiengang im gewählten Berufsfeld (Beispiel Soziale Arbeit: Sozialpädagogik, soziokulturelle Animation; Beispiel Gesundheit: Physiotherapie, Ergotherapie, Kaderfunktionen Pflege).

– *Fachmaturität Pädagogik:* zusätzliche Allgemeinbildung im Umfang von einem halben Jahr und eine Fachmaturitätsarbeit. Die Fachmaturität ermöglicht den prüfungsfreien Zugang zu einem Studiengang Vor- schule/Primarschu-

le in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung. Der EDK-Vorstand hat im Januar 2007 Richtlinien zur Umsetzung der Fachmaturität Pädagogik verabschiedet. Darin werden die Anforderungen an diese ergänzende Ausbildung präzisiert.

– *Fachmaturität Gestaltung/Kunst (diverse Profile):* individueller Unterricht im Umfang von 120 Lektionen und eine Fachmaturitätsarbeit. Die Fachhochschulen im Bereich Gestaltung/Kunst führen mit allen Anwärterinnen und Anwärtern ein Zulassungsverfahren (*künstlerische Begabung*) durch.

Das FMS-Anerkennungsreglement der EDK wird momentan einer Revision unterzogen (Vernehmlassung im Juni 2007 abgeschlossen). Dabei soll teilweise ins Reglement integriert werden, was bislang in Richtlinien geregelt war.

Welche Rolle erfüllen die FMS?

Die Fachmittelschulen erfüllen folgende Funktionen:

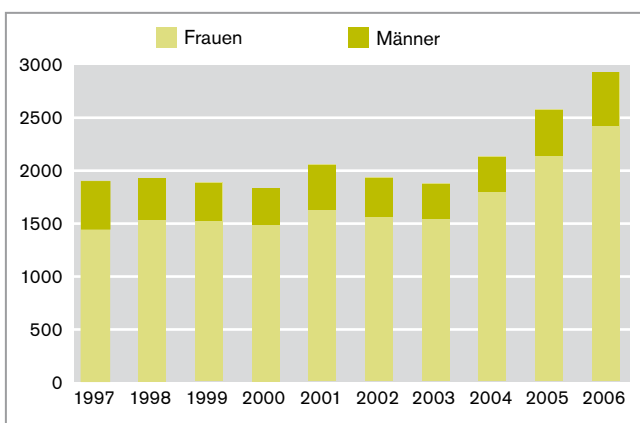
– Sie bereiten auf höhere Berufsausbildungen vor, für die es vielfach keine «Zubringer»-Berufslehre oder «Zubringer»-Berufsmaturität gibt. Zum Teil hat sich dies in den letzten Jahren geändert resp. ist eine Veränderung vorgesehen (z.B. Schaffung der Berufslehre «Fachangestellte/r Gesundheit»).

– Sie bieten in einem stark konjunkturabhängigen dualen Berufsbildungssystem *konstant* (resp. in konjunkturschwachen Zeiten mehr) vorbereitende Ausbildungsgänge für bestimmte Berufsfelder an.

– Sie bereiten über den *schulischen* Weg berufsfeldbezogen auf eine höhere Berufsbildung vor und bilden eine Alternative zur Berufsmaturität und zur gymnasialen Maturität.



| DMS-/FMS-Abschlüsse seit 1997 |



(Quelle: Bundesamt für Statistik, 2007)

Und die Umsetzung?

16 Kantone (AG, BE, BL, BS, GE, GL, GR, JU, LU, SG, SO, SZ, TG, UR, VD, ZG) verfügen bereits über eine gesamtschweizerische Anerkennung ihrer *Fachmittelschul-Ausweise* (Stand Juni 2007), weitere sechs Kantone haben ein Gesuch eingereicht resp. werden demnächst ein Gesuch stellen. Die Kantone AI, NW und OW führen keine FMS. Der Kanton TI will anstelle der DMS eine Berufsfachschule für den Bereich Gesundheit und Soziales einführen (basierend auf dem Bundesgesetz für Berufsbildung).

Bei der *Fachmaturität* sieht die Situation anders aus: Einzig der Kanton Genf verfügt heute über eine gesamtschweizerische Anerkennung seiner Fachmaturitäten für die Ausbildungsprofile Gesundheit, Soziale Arbeit und Kunst.

Damit besteht für die Inhaberinnen und Inhaber eines Fachmittelschul-Ausweises die Schwierigkeit, dass sie im Hinblick auf die für einen Fachhochschul-Zugang zu erbringenden Ergänzungsleistungen je nach Kanton vor einer unterschiedlichen Situation stehen; auch wenn sie in einem Kanton Ergänzungsleistungen erfüllen, haben sie keine Gewähr auf einen prüfungsfreien Zugang an eine Fachhochschule in einem anderen Kanton. Dies ist im Hinblick auf die geforderte Durchlässigkeit im schweizerischen Bildungssystem eine ungünstige Situation. Die FMS werden sich langfristig nur mit der gesamtschweizerisch anerkannten Zusatz-Option «Fachmaturität» positionieren können. (Red.)

Kontakt: A. Hirschi, Bereichsleiter Allgemeinbildung Sek II (hirschi@edk.ch)
www.edk.ch > **Tätigkeitsbereiche** > **Fachmittelschulen**

| Lehrerinnen- und Lehrerbildung Schweiz | AUF HOCHSCHULSTUFE ANGEKOMMEN

Die Tertiarisierung der Lehrerinnen- und Lehrerbildung Schweiz verzeichnet einen wichtigen Entwicklungsschritt: alle Studiengänge für die *Vorschule und die Primarschule* verfügen seit Juni 2007 über eine gesamtschweizerische EDK-Anerkennung als Hochschulstudiengänge. Diese Ausbildungswege werden aktuell an den 13 Pädagogischen Hochschulen und der Universität Genf angeboten.

Damit ist ein wichtiges Ziel der Mitte der 1990er-Jahre eingeleiteten Reform erreicht: die Ausbildung für Lehrpersonen für die Vorschule und Primarstufe, welche vor der Reform an 150 Lehrerseminarien der Sekundarstufe II angeboten wurde, ist erfolgreich auf Hochschulstufe angekommen.

Weitere Anerkennungsverfahren

Neben den Studiengängen für die Vorschule und die Primarstufe anerkennt die EDK auch die Lehrdiplome für die Sekundarstufe I und Maturitätsschulen sowie pädagogisch-therapeutische Diplome. Auch in diesen Bereichen ist ein Grossteil der Erst-Anerkennungen abgeschlossen.

Einführung von Bachelor und Master

Die Einführung des Bachelor- und Master-Systems in der Lehrerinnen- und Lehrerbildung erfolgt laufend seit der Anpassung der EDK-Anerkennungsreglemente 2005.

- Das Lehrdiplom für die Vorschule und die Primarstufe wird neu in einem dreijährigen Bachelor-Studium erworben (bereits seit 2003 möglich).
- Das Lehrdiplom für die Sekundarstufe I wird in einem Master-Studium von 4,5 Jahren erworben.
- Das Lehrdiplom für Maturitätsschulen umfasst einen Fach-Master und daran anschliessend eine einjährige pädagogische Ausbildung; diese kann auch ganz oder teilweise ins Fachstudium integriert werden.

Die Umstellung auf das Bachelor- und Master-System erfolgt bis 2010. Die Ausbildungsinstitutionen müssen nach der Umstellung bei der EDK ein Gesuch um Bestätigung der Erst-Anerkennung einreichen.

Bildungsmonitoring-Bericht

Mitte Juni 2007 erschien der Schwerpunktbericht zur Lehrerinnen- und Lehrerbildung Schweiz. Er entstand im Rahmen der Pilotphase Bildungsmonitoring Schweiz im Auftrag von Bund (EDI/EVD) und Kantonen (EDK). Er enthält eine umfassende Bestandsaufnahme der Lehrerinnen- und Lehrerbildung seit der Reform der 1990er-Jahre und unterbreitet Vorschläge für eine Dauerbeobachtung des Lehrerbildungssystems. (Red.)

Kontakt: Dr. Madeleine Salzmann, Leiterin Koordinationsbereich Hochschulen (salzmann@edk.ch)

www.edk.ch > **Tätigkeitsbereiche** > **Lehrerinnen- und Lehrerbildung**
 Schwerpunktbericht Lehrerinnen- und Lehrerbildung: www.skbfc-sre.ch



Formation des enseignants et enseignants

Depuis juin 2007, toutes les filières préparant à l'enseignement dans les degrés préscolaire et primaire sont reconnues par la CDIP sur le plan national. La formation du personnel enseignant a réussi son passage au niveau hautes écoles.

| Développement d'un nouveau concordat et d'instruments communs | LES TRAVAUX SUR LA PÉDAGOGIE SPÉCIALISÉE VONT BON TRAIN

Lors de sa séance des 14 et 15 mai 2007, le Comité a pris acte des résultats très positifs de la consultation conduite au cours du 2^e semestre 2006 sur le projet d'accord intercantonal sur la collaboration dans le domaine de la pédagogie spécialisée. Il a proposé un projet remanié en première lecture lors de l'assemblée plénière du 14 juin. Moyennant encore diverses précisions et améliorations, cet accord devrait pouvoir être adopté lors de l'assemblée annuelle d'automne, soit deux mois avant l'entrée en vigueur de la RPT. Plus précisément – en ce qui concerne la pédagogie spécialisée – débutera en effet en janvier prochain la phase transitoire d'au moins trois ans durant laquelle les cantons, tout en maintenant la situation ante, développeront et adapteront leur concept cantonal (cf. art. 197, ch. 2, Cst.), pour lequel l'accord détermine des conditions cadre minimales.

Instruments communs: consultation lancée

Le Comité a simultanément ouvert une consultation sur certains des instruments communs prévus dans le projet de concordat.

- Le plus important est constitué par une proposition de terminologie uniforme, fondée sur le texte actuel de l'accord.
- Des standards de qualité pour la reconnaissance des prestataires et une révision du règlement de reconnaissance des diplômes de pédagogie spécialisée, incluant un profil pour l'éducation précoce spécialisée, font partie du même paquet, sur lequel seront recueillis les avis des cantons et des milieux intéressés jusqu'au 15 septembre 2007.
- La réalisation d'une procédure uniforme d'évaluation des besoins individuels se poursuivra pour sa part jusqu'en 2009, où elle fera à son tour, et après une phase pilote, l'objet d'une consultation. Une présentation de ce projet est publiée sur le site de la CDIP.

Informations complémentaires

De nombreuses informations utiles sont en outre mises à la disposition des intéressés à la suite des travaux conduits l'an dernier par l'organisation de projet de la CDIP. Elles fournissent des conseils pour la préparation des concepts cantonaux, ainsi que sur les questions financières, sur les aspects liés à la formation continue du personnel spécialisé ou sur certaines articulations avec l'OFAS, l'OFFT et la CDAS. (*O. Maradan*)

Personne de contact: Olivier Maradan, secrétaire général adj., chef de l'unité de coordination Scolarité obligatoire (maradan@edk.ch)

www.cdip.ch > domaines d'activité > pédagogie spécialisée

www.cdip.ch > consultations en cours



EIN GESAMTSCHWEIZERISCHER
RAHMEN FÜR DEN SONDER-
PÄDAGOGISCHEN BEREICH

Lesehilfe

OFAS = BSV (Bundesamt für Sozialversicherungen)

OFFT = BBT (Bundesamt für Berufsbildung und Technologie)

CDAS = SODK (Sozialdirektorenkonferenz)



Aus Plenum und Vorstand | Décisions de l'Assemblée plénière et du Comité

- | | |
|--------------|--|
| EDK-Programm | Die Plenarversammlung hat am 14. Juni 2007 das fortgeschriebene Tätigkeitsprogramm der EDK, das darauf basierende Budget 2008 und die Rechnung 2006 verabschiedet. |
| Gymnase | Le règlement de reconnaissance de la maturité de la Confédération et des cantons, qui date de 1995, a été partiellement révisé. La révision a été approuvée le 14 juin 2007 par l'Assemblée plénière de la CDIP et le 24 juin 2007 par le Conseil fédéral. |

**In Kürze** | En bref**Bildung für Nachhaltige Entwicklung**

Das Generalsekretariat der EDK und sechs Bundesämter (ARE, BAG, BBT, BUWAL, DEZA, SBF) haben sich auf einen Massnahmenplan 2007–2014 zur Förderung der Bildung für Nachhaltige Entwicklung (BNE) verständigt. Sie wollen damit die auf nationaler Ebene zur Verfügung stehenden Mittel für die BNE koordiniert einsetzen. Ziel: mit einigen wenigen, aber gezielten Projekten soll die Integration der BNE in die Schweizer Schulen und in die Lehrerinnen- und Lehrerausbildung unterstützt werden.

www.edk.ch > Tätigkeitsbereiche > Bildung für Nachhaltige Entwicklung

Maison des cantons

Début juillet 2008, le Secrétariat général de la CDIP emménagera dans la «Maison des cantons» à Berne. Cette dernière abritera les secrétariats généraux actuels de six conférences intercantionales* et plusieurs institutions intercantionales, notamment du domaine de la formation: le Centre suisse de services Formation professionnelle / orientation professionnelle, universitaire et de carrière (CSFO), actuellement réparti en cinq endroits du territoire, le Centre suisse pour la formation continue des professeurs de l'enseignement secondaire (actuellement à Lucerne et Neuchâtel) et le Centre suisse de pédagogie spécialisée (actuellement à Lucerne et Lausanne).

*CdC (gouvernements cantonaux), CDIP (instruction publique), CDF (finances), CDS (santé), CCDJP (justice et police), CDAS (affaires sociales)

In eigener Sache: Befragung ÉDUCATION^{CH}

Zusammen mit der November-Nummer wurde den 1100 Adressaten von ÉDUCATION^{CH} ein Fragebogen zur Beurteilung dieser EDK-Informationsschrift zugestellt. 124 (11%) haben den Fragebogen beantwortet. Die Auswertung zeigt eine relativ hohe Zufriedenheit mit der Zeitschrift. Jeweils rund 70% der Antwortenden beurteilen Layout, Übersichtlichkeit, Zweisprachigkeit und Zielerreichung (kurz und aktuell über die wichtigsten Geschäfte der EDK informieren) eher positiv oder positiv. Die Ergebnisse werden in eine Gesamtbeurteilung der Informationsinstrumente der EDK (Website, Periodika) ab 2008 einfließen. Besten Dank an alle, die sich an der Befragung beteiligt haben.

Kontakt: fuchs@edk.ch

| Laufende Vernehmlassungen |**| Consultations en cours |**

Gesamtschweizerische Instrumente für den sonderpädagogischen Bereich. Vernehmlassung bis 15. September 2007.

Lignes directrices relatives aux niveaux de compétences en langues dans la formation initiale des enseignants de la scolarité obligatoire. En consultation jusqu'au 15 novembre 2007.

www.edk.ch > Neuheiten > Vernehmlassungen
www.cdip.ch > Actuel > Consultations en cours

| Publikationen und Umfragen |**| Publications et enquêtes |****Neue EDK-Publikationen****Nouvelles publications CDIP**

EDK: Jahresbericht 2006 = CDIP: rapport annuel 2006

www.edk.ch > Tätigkeitsbereiche
www.cdip.ch > Domaines d'activités

Heterogenität, Gerechtigkeit und Exzellenz: Lebenslanges Lernen in der Wissensgesellschaft: OECD/CERI-Regionalseminar für die deutschsprachigen Länder in Nottwil vom 26.9.–29.9.2005. EDK, Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten (Österreich); Bund-Länder-Kommission für Bildungsplanung und Forschungsförderung (Deutschland). Innsbruck; Wien: StudienVerlag, 2007. ISBN 3-7065-4412-2 (Bestellungen sind direkt an den Buchhandel zu richten)

| Impressum |

ÉDUCATION^{CH} N° 10, Juli 2007, Auflage: 1500

Herausgeber

Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK)
Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)
Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE)
Conferenza svizra dals directurs chantunals da l'educaziun publica (CDEP)

Redaktion

Bezugsadresse

Online-Ausgabe

Telefon/Fax

E-Mail

Internet

Gestaltungskonzept

Layout

Druck

Copyright

Generalsekretariat EDK (Gabriela Fuchs)

Generalsekretariat, Zähringerstr. 25, Postfach 5975, 3001 Bern

www.ides.ch > Online-Dienste > Bulletins EDK und IDES

+41 (0)31 309 51 11 | +41 (0)31 309 51 50

edk@edk.ch

www.edk.ch | www.cdip.ch | www.ides.ch

kong. funktion gestaltung, Biel-Bienne

IDES (Susanne Markees)

E diprim AG, Biel-Bienne

EDK – CDIP – CDPE – CDEP Bern

